

b) L'intercanvi periòdic d'informació operativa d'interès mutu, respecte a fets concrets, esdeveniments i persones, presumptament involucrades en el tràfic il·lícit de drogues i substàncies psicòtropes, així com del blanqueig de capitals procedents del tràfic esmentat.

c) L'intercanvi d'informació sobre els mitjans de transport, càrregues, enviament per correu i altres mitjans, i sobre les rutes i tècniques utilitzades per al tràfic il·lícit de drogues en trànsit a través del territori d'una de les parts, amb destinació final a qualsevol d'aquestes.

d) El suport tècnic mitjançant l'intercanvi de professionals per millorar la seva formació.

e) La facilitació de mitjans materials per millorar l'operativitat i l'eficàcia dels professionals i tècnics.

Article 3r

Els intercanvis d'informació i altres aspectes abans assenyalats entre les parts contractants s'han de fer mitjançant els òrgans administratius responsables de la coordinació del combat a les drogues dels dos països, sota les directrius de la Comissió Mixta a què es refereix l'article 6è.

Article 4t

Les parts contractants poden negociar i concloure els acords administratius i les normes de desplegament necessàries per a l'aplicació d'aquest Acord.

Article 5è

Són autoritats competents per a l'aplicació d'aquest Acord:

Pel Regne d'Espanya: el Ministeri d'Afers Exteriors i la Delegació del Govern per al Pla nacional sobre drogues.

Pel Govern de la República Federativa del Brasil: el Ministeri de Relacions Exteriors i la Secretaria Nacional Antidrogues.

Article 6è

Per a l'aplicació d'aquest Acord es crea una Comissió Mixta integrada paritàriament pels membres designats per les autoritats competents dels dos països.

Integren la Comissió Mixta, per la part brasilera, representants de la Secretaria Nacional Antidrogues, del Departament de Policia Federal del Ministeri de Justícia i del Ministeri de Relacions Exteriors i, per la part espanyola, representants de la Delegació del Govern per al Pla nacional sobre drogues i del Ministeri d'Afers Exteriors.

Article 7è

La Comissió Mixta té les funcions següents:

a) Servir de comunicació entre les autoritats competents dels dos països en l'àmbit d'aplicació d'aquest Acord.

b) Proposar a les autoritats competents dels dos països les condicions de cooperació en la matèria a què es refereix l'article 2n d'aquest Acord.

c) Proposar a les autoritats competents els projectes i els programes administratius necessaris per a la implementació d'aquest Acord.

d) Fer el seguiment en l'aplicació dels programes i intercanvis que preveu aquest Acord.

Article 8è

a) La Comissió Mixta pot constituir en el seu si grups de treball i pot recollir la col·laboració de qualsevol altre departament ministerial susceptible d'ajudar-la en la seva tasca, a proposta d'una de les parts contractants.

b) Independentment de les reunions dels grups de treball, la Comissió Mixta s'ha de reunir quan ho solliciti una de les parts contractants amb dos mesos d'antelació a la data prevista per a la reunió, llevat de casos extraordinaris que aconsellin la seva immediata convocatòria per a l'anàlisi dels treballs en curs, definició d'orientacions i avaluació dels resultats obtinguts en els diversos camps d'actuació.

Article 9è

Aquest Acord entra en vigor en la data de l'última de les notes diplomàtiques mitjançant les quals les parts contractants es notifiquen recíprocament el compliment dels seus procediments per a l'entrada en vigor d'aquest.

Aquest Acord està en vigor indefinidament llevat que hi hagi denúncia d'una de les parts, la qual ha de ser comunicada per via diplomàtica a l'altra part amb una antelació de sis mesos.

Aquest Acord pot ser modificat de comú acord entre les parts.

Les modificacions entren en vigor de conformitat amb el que estableix el paràgraf 1 d'aquest article.

Fet a Madrid l'11 de novembre de 1999, en dos exemplars, en les llengües espanyola i portuguesa, tots dos textos són igualment autèntics.

Pel Regne d'Espanya
(«Ad referendum»),

Per la República Federativa del Brasil,

Gonzalo Robles Orozco,
Delegat del Govern

Wálter Fanganiello Maierovitch,
Secretari nacional Antidrogues

per al Pla nacional sobre drogues

El present Acord va entrar en vigor el 13 de juliol de 2004, data de l'última notificació encreuada entre les parts en què es comunica el compliment dels seus procediments legals interns, segons estableix l'article 9è.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 21 de juliol de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

BANC D'ESPANYA

14152 CIRCULAR 2/2004, de 23 de juliol, a entitats participants en TARGET-SLBE, sobre actualització del sistema de compensació en cas de mal funcionament del sistema TARGET. («BOE» 183, de 30-7-2004.)

El Consell de Govern del Banc Central Europeu ha aprovat l'Orientació BCE/2004/4, de 21 d'abril, per la qual es modifiquen alguns aspectes recollits en l'Orientació BCE/2001/3, de 26 d'abril, que aborda els fonaments del sistema TARGET.

El contingut de la nova Orientació es refereix, bàsicament, a dos aspectes. D'una banda, s'hi introdueix una menció que generalitza la possibilitat que els sistemes de liquidació bruta en temps real dels estats membres de la Unió Europea que no han adoptat l'euro es

puguin connectar al sistema TARGET. La implantació d'aquest aspecte no requereix, no obstant això, una modificació específica de la normativa del Servei de Liquidació del Banc d'Espanya (SLBE).

D'altra banda, es modifiquen aspectes relatius al sistema de compensació en cas de mal funcionament del sistema TARGET, de manera que tant l'entitat emissora com la receptora d'una ordre de pagament puguin reclamar una compensació per les seves despeses d'administració. El Banc d'Espanya, en ús de l'habilitació normativa que estableixen els articles 3 i 16 de la seva Llei d'autonomia, Llei 13/1994, d'1 de juny, dicta la present Circular que té per objecte la incorporació d'aquests canvis a la normativa del SLBE, mitjançant la modificació de la Circular del Banc d'Espanya 2/2003, de 24 de juny.

Norma primera. Sistema de compensació de TARGET.

S'introdueixen les modificacions següents a la norma primera de la Circular del Banc d'Espanya 2/2003, de 24 de juny:

1. Es fa la redacció següent de l'apartat 2, «Condicions per a l'aplicació del sistema de compensació»:

«a) Una reclamació de compensació en concepte d'interessos i de despeses d'administració realitzada per una entitat emissora d'una ordre de pagament és considerada pel SEBC sempre que, com a conseqüència del mal funcionament de TARGET:

- i. l'ordre de pagament no sigui completament processada en la data escaient, o
- ii. el participant afectat pugui acreditar que, tenint la intenció d'introduir una ordre en el sistema, no va poder fer-ho en la data desitjada, a causa de la interrupció en el funcionament d'algun dels sistemes integrats a TARGET.

b) Una reclamació de compensació en concepte de despeses d'administració realitzada per una entitat receptora d'una ordre de pagament és considerada pel SEBC sempre que, com a conseqüència del mal funcionament de TARGET, el participant no hagi rebut un pagament per TARGET que esperava rebre el dia en què es va produir el mal funcionament del sistema. En aquest cas, una reclamació de compensació en concepte d'interessos també és considerada pel SEBC si:

- i. el participant ha recorregut a la facilitat marginal de crèdit o si, tractant-se d'un participant sense accés a aquesta facilitat, té un saldo deutor en finalitzar la sessió, veu transformat el seu crèdit intradia en crèdit a un dia o ha hagut d'obtenir crèdit del seu banc central nacional; i
- ii. el sistema de pagaments nacional que va patir el mal funcionament és el de l'entitat receptora o, en cas que no sigui així, el mal funcionament del sistema s'ha produït a última hora de la sessió de TARGET, de manera que és tècnicament impossible per a l'entitat receptora acudir al mercat monetari.»

2. Es fa la redacció següent de l'apartat 3.1.b):

«b) Les despeses d'administració queden establertes en 50 euros per a la primera ordre de pagament no completada en la data escaient amb cada entitat receptora, 25 euros per a les següents quatre ordres dirigides a la mateixa entitat receptora, i 12,50 euros per cada ordre de pagament addicional en les mateixes circumstàncies.»

3. Es fa la redacció següent de l'apartat 3.2, «Compensació a entitats receptores d'ordres de pagament»:

«a) L'oferta de compensació que faci el SEBC a entitats receptores d'ordres de pagament en el marc d'aquesta Circular consisteix en el pagament d'unes despeses d'administració, o en el pagament d'unes despeses d'administració més una compensació en concepte d'interessos.

b) L'import de les despeses d'administració s'estableix de conformitat amb el que estableix l'apartat 3.1.b) anterior, i s'han d'entendre les referències a entitats receptores com a entitats emissores d'ordres de pagament.

c) La compensació en concepte d'interessos es determina aplicant un tipus d'interès a l'import pel qual l'entitat afectada hagi acudit a la facilitat marginal de crèdit, per cada dia del període de mal funcionament [definit de conformitat amb el que estableix l'apartat 3.1.c) anterior].

L'esmentat tipus es calcula com la diferència entre el tipus d'interès de la facilitat marginal de crèdit i el tipus de referència que defineix l'apartat 3.1.c) anterior.

d) En el cas d'entitats receptores que no siguin contrapart de l'eurosistema en operacions de política monetària i que, com a conseqüència del mal funcionament, hagin finalitzat la sessió amb saldo deutor, hagin transformat crèdit intradia en crèdit a un dia o hagin obtingut fons a crèdit del banc central nacional, la part del tipus d'interès aplicat que estigui per damunt del tipus del facilitat marginal de crèdit no es té en compte als efectes dels càlculs que estableix l'apartat c) anterior. A més, l'existència de saldo deutor, l'esmentada transformació del crèdit intradia o el recurs al crèdit del banc central no es consideren a efectes del còmput d'incidències similars que els participants esmentats estan sotmesos, segons el que regula la norma tercera de la CBE 11/1998, de 23 de desembre.»

Norma segona. Aplicacions tècniques.

El Banc d'Espanya estableix les «Aplicacions tècniques» que siguin necessàries per a l'aplicabilitat d'aquesta Circular.

Norma final. Entrada en vigor.

Aquesta Circular entra en vigor l'1 d'agost de 2004.

Madrid, 23 de juliol de 2004.—El governador, Jaime Caruana Lacorte.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

14245 REIAL DECRET 1780/2004, de 30 de juliol, sobre el desenvolupament i seguiment de les campanyes de determinats cítrics enviats a la transformació. («BOE» 184, de 31-7-2004.)

El Reglament (CE) núm. 1092/2001 de la Comissió, de 30 de maig de 2001, pel qual s'estableixen les disposicions d'aplicació del Reglament (CE) núm. 2202/96 del Consell, pel qual s'estableix un règim d'ajuda als productors de determinats cítrics, ha estat derogat recent-